

Zitationsbelege von Psalm 82 in frühchristlicher Literatur: Eine tabellarische Übersicht¹

Die hier in elektronischer Fassung zugänglich gemachte Tabelle erscheint in inhaltlicher Ergänzung zur veröffentlichten Fassung meiner Münsteraner Diplomarbeit in den *Stuttgarter Bibelstudien*.² Sie enthält die in jener Arbeit untersuchten Zitationsbelege von Psalm 82 in einer Übersicht.³ Dabei wird auch dasjenige Quellenmaterial, das für jene Untersuchung zwar recherchiert, aber inhaltlich nicht en détail ausgewertet werden konnte, mit aufgeführt. Im strengen Sinne will und kann die erarbeitete Tabelle keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben, da die Zitationsbelege u.a. unter Zuhilfenahme der im Literaturverzeichnis der Arbeit erwähnten Hilfsmittel ermittelt wurden, die mitunter – wie später zu sehen sein wird – fehlerhaft sind. Zitate oder auch Anspielungen, die dort nicht erfasst worden sind, haben daher i.d.R. auch an dieser Stelle keinen Eingang gefunden, es sei denn, es handelt sich um Zufallsfunde. Dennoch wurden alle Angaben, die sich in der Tabelle finden, eingesehen und, falls vorhanden, durch die Zitatindices der verwendeten Quelleneditionen überprüft sowie mit einem Kommentar versehen, wo es nötig erschien. Die grundlegende Problematik, welche dieser Tabelle zugrunde liegt, ist die Frage, was man als Zitat gelten lassen möchte und was eher den Charakter einer Anspielung trägt. Hier muss man in der Tat mit Grauzonen rechnen! Um die Fülle an Belegen zu Psalm 82 aber einigermaßen in den Griff zu bekommen, ist jedoch zunächst von dieser einfachsten Unterscheidung „Zitat - Anspielung“ ausgegangen worden, die in der Spalte „Variation“ dann näher kommentiert wurde, soweit es zumindest erforderlich erschien. Lateinische Übersetzungen des Psalmtextes haben – zumindest im Sinne einer *grundlegenden* Textanalyse analog zur LXX – leider keine Berücksichtigung finden können, so dass die Kommentierung im Hinblick auf eine etwaige Variation an dieser Stelle notwendigerweise unzureichend bleibt. Für ein valideres Urteil wären daher noch die lateinischen Versionen im Vergleich zu den griechischen Übersetzungen (in erster Linie LXX in der Hauptüberlieferung) von Psalm 82 zu untersuchen.

¹ Etwaige Korrekturen werden an christian.gers-uphaus@uni-muenster.de erbeten.

² = SBS 240 m.d.T. „Sterbliche Götter – göttliche Menschen. Psalm 82 und seine frühchristlichen Deutungen“. Im Folgenden verwendete Abkürzungen sind im dortigen Abkürzungsverzeichnis aufgeschlüsselt. Darüber hinaus ist hier verwendet: NBA = Nuova Biblioteca Agostiniana. Opere di Sant’Agostino.

³ Stand: Abgabezeitpunkt der Arbeit = Februar 2011.

Zitationsbelege Psalm 82

Autor*	Werk**	Stelle*** und Edition****	Zitat*****	Variation*****
?	11QMelch.	2,10f. (DJD 23, 225)	1f. (MT)	vgl. Anm. 149 Kap. 3
,Joh.‘	ev. Ioh.	10,34 (NA ²⁷ , 284)	6a	nein
?	const. ap.	II 26,4; 31,3 (SC 320, 238. 250) (2x) V 19,6 (SC 329, 272)	6 8	nein nein
Ambr.	ep.	14,6 (CSEL 82/3, 237f.)	1	<i>congregatio</i>
	off.	I 16,63 (CCL 15, 23)	4	nein
	expl. Ps.	1[,56] (CSEL 64 ² , 47)	5	nein
in CSEL nicht markiert	{ de Ps. 118 exp.	5,32 (CSEL 62 ² , 100)	5	Zitat?
	fid.	II 13,117 (CSEL 78, 99)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	fid.	V 1,23 (CSEL 78, 225)	6	nein
	Noe	4,9 (CSEL 32/1, 419)	6	Anspielung?
	parad.	13,61 (CSEL 32/1, 322)	6	nein

Ath.	ep. Marc.	8 (PG 27,17)	1	nein
	Arian.	1,39 (PG 26, 92)	1	nein
	ep. Adolph.	2 (PG 26, 1073)	5	nein
	ep. Serap.	2,7 (PG 26, 620)	5	nein
	ep. fest.	39 (CSCO 151, 33)	5	? (Original in Koptisch)
	ep. Serap.	2,4 (PG 26, 613)	6	nein
	incarn. verb.	4,6 (SC 199, 278)	6	nein
	Arian.	1,9 (PG 26, 29)	6	nein
	incarn. verb.	4,6 (SC 199, 278)	7	nein
	ep. Serap.	2,4 (PG 26, 613)	7	nein
Aug.	in Ps. en.	81 (CCL 39 ² , 1135–1140)	1–8	vgl. 4.2.2.2.2
	in Ps. en.	49,1 (CCL 38 ² , 575)	1	<i>discernere</i>
	in Ps. en.	94,3–5 (CCL 39 ² , 1335)	1	<i>discernere</i>
	in Ps. en.	96,9 (CCL 39 ² , 1367)	1	<i>discernere</i>
	in Ps. en.	134,5 (CCL 40 ² , 1944)	1	nein
	in Ps. en.	135,2f. (CCL 40 ² , 1958) (4x)	1	z.T. <i>discernere</i>
	in CAG ² fälschl. als Vers 8	{ serm. LAMBOT	16 (PLS 2, 806)	1
serm. DOLBEAU 6 bezieht	{ serm. DOLBEAU	6,2 (NBA 35/1, 128) (5x)	1	z.T. <i>discernere</i>

sich explizit auf Psalm 82!	serm. DOLBEAU	6,6 (NBA 35/1, 134)	1	<i>discernere</i>
	serm. DOLBEAU	6,15 (NBA 35/1, 146. 148) (2x)	1	<i>pro torcularibus (!)</i>
	simpl.	II 2,3 (PL 40, 140)	1	nein
	in Ps. en.	135,2f. (CCL 40 ² , 1958)	2	nein
	serm. DOLBEAU	6,13 (NBA 35/1, 144)	2	<i>faciem peccantium</i>
	spec.	in Ps. 81 (PL 34, 906)	2	<i>facies impiorum suscipitis</i>
	spec.	in Ps. 81 (PL 34, 906)	3	<i>egeno et inopi iuste facite</i>
	serm. LAMBOT	11 (PLS 2, 796f.)	3	nein
	adn. Iob	38 (PL 34, 872)	6	nein
	Maxim.	II 15,3 (PL 42, 779)	6	nein
	civ.	IX 23 (CCL 47, 270) (2x)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
	civ.	XV 23 (CCL 48, 491)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
	civ.	X 1 (CCL 47, 273)	6	Anspielung?
	in Ps. en.	49,1 (CCL 38 ² , 575)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
	in Ps. en.	83,8 (CCL 39 ² , 1158)	6	nein
	in Ps. en.	84,8 (CCL 39 ² , 1167f.)	6	nein
	in Ps. en.	85,8 (CCL 39 ² , 1186)	6	nein
	in Ps. en.	96,9 (CCL 39 ² , 1367)	6	nein
	in Ps. en.	115,11 (CCL 40 ² , 1654)	6	nein

in Ps. en.	134,5 (CCL 40 ² , 1944)	6	nein
ep. Ioh. tr.	2,14 (PL 35, 1997)	6	nein
fid. et symb.	9,16 (PL 40, 189)	6	nein
in Ioh. ev. tr.	1,4 (CCL 36 ² , 2)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
in Ioh. ev. tr.	48,9 (CCL 36 ² , 417) (2x)	6	nein
serm.	76,3 (PL 38, 480)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
serm.	81,6 (PL 38, 503)	6	nein
serm.	97,2 (PL 38, 589)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
serm.	107,3 (PL 38, 628)	6	nein
serm.	125,3 (PL 38, 691)	6	nein
serm.	166,2 (PL 38, 908)	6	Auslassung <i>omnes</i>
serm. DOLBEAU	25,5 (NBA 35/2, 572)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
serm. DOLBEAU	25,6 (NBA 35/2, 574) (3x)	6	z.T.: <i>Excelsi statt Altissimi</i>
serm. MORIN GUELF.	11,3 (PLS 2, 565)	6	<i>Excelsi statt Altissimi</i>
Adim.	5,2 (PL 42, 136)	6	nein
serm. dom. mont.	II 4,15 (CCL 35, 105)	6	Auslassung <i>omnes</i>
Adim.	5,2 (PL 42, 136)	7	<i>ut/ex u. Tempusw.*****</i>
in Ps. en.	49,1 (CCL 38 ² , 575)	7	<i>ut statt sicut u. Tempusw.</i>
in Ps. en.	115,11 (CCL 40 ² , 1654)	7	<i>ex statt de u. Tempusw.</i>
in Ps. en.	135,2f. (CCL 40 ² , 1958)	7	<i>ut statt sicut u. Tempusw.</i>

	serm. DOLBEAU	25,5 (NBA 35/2, 572)	7	Tempusw.
	serm. DOLBEAU	25,6 (NBA 35/2, 574)	7	<i>caditis/ut/ex</i> u. Tempusw.
	serm. dom. mont.	II 4,15 (CCL 35, 105)	7	<i>de</i> u. Tempusw.
	serm.	76,3 (PL 38, 480)	7	Tempusw.
	serm.	97,2 (PL 38, 589f.) (2x)	7	<i>ex</i> (z.T.) und Tempusw.
	serm.	166,2 (PL 38, 908) (2x)	7	Tempusw.
	in Ioh. ev. tr.	9,13 (CCL 36 ² , 97) (2x)	8	nein
	in Ioh. ev. tr.	9,14 (CCL 36 ² , 98) (4x)	8	nein
	loc.	II 129 (CCL 33, 419)	8	<i>exsurge Domine</i>
Bas.	in Ps. hom.	7,9 (PG 29, 237)	1	nein
in PG fälschl. auch als V.2	{ in proph. Is. comm.	2,4 (PG 30, 241)	1	ja (sprachl.)
	Eun.	II 4 (SC 305, 22)	6	Anspielung (!)
	Eun.	III 5 (SC 305, 164)	6	Anspielung (?)
	in Ps. hom.	7,9 (PG 29, 237)	6	Anspielung (?)
	in Ps. hom.	115,1f. (PG 30, 109) (2x)	6	nein
	in Ps. hom.	115,1f. (PG 30, 109)	7	nein
Cass.	in Ps. exp.	81 (CCL 98, 756–761)	1–8	ja (i.d.R. aber nur sprachl.)

Chrys.	in Ps. exp.	49 (PG 55, 240f.)	1	nein
	constubst.	(PG 48, 758)	6	nein
	in Ps. exp.	4,2 (PG 55, 46f.)	6	nein
	in Ps. exp.	11,1f. (PG 55, 148)	6	nein
	in Ps. exp.	49,1 (PG 55, 241)	6	υιοὶ Ἰσραήλ (!)
	in Acta apost. hom.	15,1 (PG 60, 238)	6	nein
	in ep. Rom. hom.	8,12f. (PG 60, 525)	6	nein
	in Gen. hom.	5,31; 6,1 (PG 53, 187)	6	Anspielung
	in Ioh. hom.	1,1 (PG 59, 39)	6	nein
	in Ioh. hom.	1,16 (PG 59, 93)	6	nein
	in Ioh. hom.	14,15–17 (PG 59, 405)	6	Anspielung (?)
	in Ps. exp.	4,2 (PG 55, 47)	7	nein
	in ep. Hebr. hom.	4,11–13 (PG 63, 64)	8	nein
	in Is. int.	2,1 (PG 56, 37)	8	nein
Clem.	str.	II 20,125,4 (GCS 52 ⁴ , 181 = SC 38, 127)	1	nein
in BibPa fälschl. als I 6,26,2	{ paed.	I 6,26,1 (GCS 12 ³ , 105 = SC 70, 158)	6	nein
	prot.	12,123,1 (GCS 12 ³ , 86 = SC 2 ² , 193)	6	εἶπον/ὅτι
	str.	II 20,125,5 (GCS 52 ⁴ , 181 = SC 38, 127)	6	nein
	str.	IV 23,149,8 (GCS 52 ⁴ , 314 = SC 463, 306)	6	Auslassung πάντες

	str.	VI 16,146,2 (GCS 52 ⁴ , 507 = SC 446, 352)	6?	Anspielung, kein Zitat (!)
	str.	VII 10,56,6 (GCS 17 ³ , 41 = SC 428, 184)	6a?	Anspielung, kein Zitat (!)
	str.	II 20,125 (GCS 52 ⁴ , 181 = SC 38, 127)	7a	iðoú
Cypr.	Quir.	II 6 (CCL 3, 37)	1	<i>Discernens</i>
	Quir.	III 5 (CCL 3, 94)	3b	nein
	Quir.	I 3 (CCL 3, 9)	5ab	Tempusw.
	Quir.	II 6 (CCL 3, 36)	5ab	nein
	Quir.	II 6 (CCL 3, 37)	6	nein
	Quir.	II 6 (CCL 3, 37f.)	7a	Tempusw.
	Quir.	II 28 (CCL 3, 67)	8	<i>exterminare</i> (!)
Didym.	in Zach. comm.	3,5–7 (SC 83, 310)	1	nein
ggf. zus. Anspiel. mögl.	{ in Ps. frg.	81,2–4 = frg. 836 (PTS 16, 143)	1	nein
	in Zach. comm.	7,8–10 (SC 84, 484. 486) (2x)	2	nein
ggf. zus. Anspiel. mögl.	{ in Ps. frg.	81,2–4 = frg. 836 (PTS 16, 143) (2x)	2	nein
	in Zach. comm.	7,8–10 (SC 84, 484)	3	Kasuswechsel
ggf. zus. Anspiel. mögl.	{ in Ps. frg.	81,2–4 = frg. 836 (PTS 16, 144) (2x)	3	jew. Anspielung
ggf. zus. Anspiel. mögl.	{ in Ps. frg.	81,2–4 = frg. 836 (PTS 16, 143)	4	Anspielung
	in Ps. frg.	81,5 = frg. 837 (PTS 16, 144)	5	Anspielung

trin.	II 26 (PG 39, 749)	5	Geist als Objekt (!)
in Gen. comm.	3,22 (SC 233, 256)	6	nein
in Ps. comm.	30,20 (III 110 GRONEWALD)	6	Anspielung
in Ps. comm.	30,20 (III 110 GRONEWALD)	7	zusätzliches δή
in Ps. frg.	9,20 = frg. 63 (PTS 15, 155)	6	nein
in Ps. frg.	61,10 = frg. 633a (PTS 16, 39)	6	Anspielung
in Ps. frg.	76,15a = frg. 801 (PTS 16, 124))	6	nein
in Ps. frg.	81,2–4 = frg. 836 (PTS 16, 143)	6	nein
in Ps. frg.	81,6f. = frg. 838 (PTS 16, 144) (3x)	6	jew. Anspielung
in Ps. frg.	135,1–3 = frg. 1195 (PTS 16, 318)	6	nein
trin.	III 3 (PG 39, 821)	6	Anspielung
trin.	III 16 (PG 39, 865)	6	nein
trin.	III 24 (PG 39, 937)	6	nein
trin.	II 5,4 (76 SEILER)	6	nein
trin.	II 5,9 (82 SEILER)	6	Anspielung (!)
in Eccl. comm.	2,8c.d (194 BINDER/LIESENBORGHES)	7	partizipiale Formulierung (i.d.Zshg.: Zit. Joh. 10,35 [= Anspiel. V. 1. 6?])
in Eccl. comm.	7,2d (10 KRAMER)	7	zusätzliches δή
in Eccl. comm.	7,20a (74 KREBBER)	7	zusätzliches δή

	in Gen. comm.	3,22 (SC 233, 256)	7	zusätzliches δή
	in Ps. comm.	30,21 (III 118 GRONEWALD)	7	zusätzliches δή
	in Zach. comm.	11,6f. (SC 85, 836)	7	partizipiale Formulierung
	in Zach. comm.	13,3 (SC 85, 956)	7	zusätzliches δή
	in Ps. frg.	9,20 = frg. 63 (PTS 15, 155)	7	nein
	in Ps. frg.	61,10 = frg. 633a (PTS 16, 39)	7	Anspielung
ggf. zus. Anspiel. mögl.	{ in Ps. frg.	81,6f. = frg. 838 (PTS 16, 144f.)	7	jew. Anspielung
	in Ps. frg.	88,49 = frg. 896 (PTS 16, 179)	7	nein
ggf. zus. Anspiel. mögl.	{ in Ps. frg.	81,8 = frg. 839 (PTS 16, 145)	8	ἐξολοθρεύω (!)
	trin.	I 27,6 (176 HÖNSCHEID)	8	nein
Epiph.	anc.	71,3 (GCS 25, 88)	6	nein
Eus.	in Ps. comm.	81 (PG 23, 981–992)	1–8	vgl. 4.2.2.1.1
	in Ps. comm.	81 praef. (PG 23, 832)	1	nein
	in Ps. comm.	83 (PG 23, 1013)	1	nein
	in Ps. comm.	88 (PG 23, 1084)	1	nein
	in Ps. comm.	88 (PG 23, 1085)	1	nein
	in Ps. comm.	49 (PG 23, 433)	1	nein
	in Ps. comm.	94 (PG 23, 1212)	1	nein

	in Ps. comm.	82 (PG 23, 996)	2	nein
	in Ps. comm.	49 (PG 23, 433)	2	nein
	in Ps. comm.	82 (PG 23, 996)	5	nein
in GCS nicht markiert	{ laud. Cons.	13 (GCS 7, 236)	5	Zitat (?)
	in Ps. comm.	4 (PG 23, 105)	6	εἶπον
	in Ps. comm.	83 (PG 23, 1013)	6	εἶπον
	in Ps. comm.	85 (PG 23, 1033)	6	εἶπον
	in Ps. comm.	88 (PG 23, 1084)	6	nein
	eccl. theol.	I 10 (GCS 14 ³ , 69)	6	nein
	in Ps. comm.	55 (PG 23, 497)	7	nein
	in Ps. comm.	71 (PG 23, 833)	8	nein
Hier.	de Ps. tr.	I 81 (CCL 78, 82–90)	1–8	vgl. 4.2.2.2.1
(zu den tr. de Ps. sowie ep. finden sich in BibInd fehler- hafte Angaben)	in Gen. quest. hebr.	6,2 (CCL 72, 9)	1	<i>discernere</i> u. Zusatz <i>enim</i>
	in Ps. comm.	81 (CCL 72, 220)	1	nein
	de Ps. tr.	I 76,14 (CCL 78, 58)	1	nein
	de Ps. tr.	I 133,1 (CCL 78, 286)	1	nein
	de Ps. tr.	I 135,2 (CCL 78, 293)	1	nein
	ep.	22,4 (CSEL 54 ² , 149)	1	nein (CSEL nicht markiert)
	in Ps. comm.	81 (CCL 72, 220)	2a	nein

	de Ps. tr.	I 76,14 (CCL 78, 58)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	de Ps. tr.	I 89,16 (CCL 78, 126)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	de Ps. tr.	I 115,9 (CCL 78, 242)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	de Ps. tr.	I 135,2 (CCL 78, 293)	6	nein
	de Ps. tr.	II 93,11 (CCL 78, 436)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	de Ps. tr.	I 115,9 (CCL 78, 242)	7	Tempusw.
	de Ps. tr.	I 89,16 (CCL 78, 126)	7	<i>ut/quasi</i> und Tempusw.
	in Ps. comm.	81 (CCL 72, 220)	7a	<i>tamquam</i> und Tempusw.
	ep.	22,4 (CSEL 54 ² , 149)	7	<i>tamquam</i> statt <i>sicut</i>
Hilar.	de Ps. tr.	134,9 (CCL 61B, 148)	1	<i>congregatio/discernere</i>
	de Ps. tr.	135,6 (CCL 61B, 165)	1	nein
	de Ps. tr.	134,9 (CCL 61B, 148)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	de Ps. tr.	135,5 (CCL 61B, 165)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	trin.	VI 18 (CCL 62, 217)	6	nein
	trin.	VII 10 (CCL 62, 269) (2x)	6	nein
Hipp.	frg. var. (arm.)	335 PITRA (= ASSSP 4, 335)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	ref. omn. haer.	V 7,39 (GCS 26, 88)	6	nein
	ref. omn. haer.	V 7,39 (GCS 26, 88)	7	nein

Iren.	haer.	III 6,1 (SC 211, 66)	1	<i>Discernere</i>
	haer.	III 6,1 (SC 211, 68)	6	nein
	haer.	III 19,1 (SC 211, 372)	6	nein
	haer.	IV 38,4 (SC 100, 958)	6	nein
	haer.	III 19,1 (SC 211, 372)	7a	nein
	haer.	IV 38,4 (SC 100, 958)	7a	nein
Just.	dial.	124,2 (244 GOODSPEED = PTS 47, 284)	1–8	vgl. Anm. 180 Kap. 4
	dial.	124,3 (244f. GOODSPEED = PTS 47, 285)	7	ἰδοὺ δῆ
Novatian.	trin.	20,4 (CCL 4, 51)	1	<i>discernere</i> und <i>deus</i>
	trin.	20,4 (CCL 4, 51)	2b	<i>personas hominum</i>
	trin.	20,2 (CCL 4, 51)	6	mglw. Anspielung
	trin.	20,5 (CCL 4, 51)	6	mglw. Anspielung
	trin.	20,6 (CCL 4, 52)	7b	nein
Or.	in Mt. frg.	22,1–13 = frg. 429 (GCS 41/1, 179)	1	Anspielung
	in Mt. comm.	22,1–14 (GCS 40, 642)	1	Auslassungen/Umstellung
	Cels.	IV 29 (GCS 2, 298) (2x)	1	z.T.: sprachl. Variation

in GCS fälschl. auf V.1 ged.	{ Cels.	IV 31 (GCS 2, 302)	6	Anspielung (?)
	Cels.	V 4 (GCS 3, 4)	1	Anspielung (?)
	Cels.	VIII 3 (GCS 3, 223)	1	nein (zusätzl. Anspiel.?)
	Cels.	VIII 74 (GCS 3, 291)	1	Artikel fehlt
	in 1 Cor. frg.	4,6–8 (358 JENKINS)	1	nein
	in Ex. hom.	6,5 (GCS 29, 196)	1	<i>congregatio</i>
	in Ex. hom.	8,2 (GCS 29, 220)	1	nein
	in Cant. comm.	praef. (GCS 33, 71)	1	<i>congregatio</i> u. <i>discernere</i>
	in Ioh. comm.	1,5 (GCS 10, 82)	5	nein
	in Ioh. frg.	20,25 (GCS 10, 563)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Ioh. comm.	8,44 (GCS 10, 364)	6	nein
	in Ioh. comm.	8,44 (GCS 10, 367)	6	Anspielung (?)
	in Ioh. comm.	13,21 (GCS 10, 457)	6	nein
	in Mt. comm.	21,17–22 (GCS 40, 574)	6	nein
	in Mt. comm.	22,1–14 (GCS 40, 638)	6	nein
	in Mt. comm.	22,23–33 (GCS 40, 679)	6	nein
	in Rom. 3,5–5,7 comm.	3,5–6 (128 SCHERER)	6	Anspiel. (?) (Probl.: Frg.)
id. mit vorhergeh. (gr./lat.)	{ in Rom. comm.	3,5–8 (198 HAMMOND BAMMEL = VL 16, 198)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Rom. comm.	8,14–16 (554 HAMMOND BAMMEL = VL 34, 554)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Rom. comm.	8,18–22 (560 HAMMOND BAMMEL = VL 34, 560)	6	Anspielung (!)

	in Hiez. frg.	(PG 13, 769)	6	εἶπον
	in Ps. sel.	4,3 (PG 12, 1137)	6	nein
	in Hier. hom.	15,6 (GCS 6 ² , 130)	6	nein
	in Ps. 37 hom.	2,3 (SC 411, 312)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Ex. hom.	6,5 (GCS 29, 196)	6	nein
GCS fälschl. auch als V.5	{ in Ex. hom.	8,2 (GCS 29, 220)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Ez. hom.	1,9 (GCS 33, 333) (2x)	6	nein
	in Ez. hom.	13,1 (GCS 33, 441)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Lev. hom.	9,11 (GCS 29, 439)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
	in Lev. hom.	11,2 (GCS 29, 450)	6	<i>enim</i> u. <i>Excelsi</i> st. <i>Altissimi</i>
	in Cant. comm.	praef. (GCS 33, 71)	6	Anspielung (?)
	in Cant. comm.	III (GCS 33, 180)	6	<i>Excelsi</i> statt <i>Altissimi</i>
in GCS als Zitat	{ in Mt. comm. ser.	23,29–36 (GCS 38 ² , 40)	6	Anspielung
in GCS als Zitat	{ in Mt. comm. ser.	23,29–36 (GCS 38 ² , 40)	7	Anspielung
	in Ioh. comm.	8,44 (GCS 10, 364)	7	zusätzliches δὴ
	in Ioh. comm.	13,6–11 (GCS 10, 433)	7	Numerus- u. Modusvar.
	in Ioh. comm.	13,21 (GCS 10, 457)	7	zusätzliches δὴ
	in Mt. comm.	21,17–22 (GCS 40, 574)	7	nein
	in Mt. comm.	22,1–14 (GCS 40, 639)	7	nein
	in Mt. comm.	22,23–33 (GCS 40, 679)	7	nein

	in Mt. comm. ser.	26,14–16 (GCS 38 ² , 187)	7	nein
	in Rom. comm.	3,5–8 (199 HAMMOND BAMMEL = VL 16, 199)	7	<i>ut</i>
	Cels.	VIII 74 (GCS 3, 291)	7	nein
	in Ps. sel.	4,3 (PG 12, 1137. 1140)	7	nein
	in Ps. sel.	81,7 (PG 12, 1544f.)	7	nein
	in Ps. 37 hom.	2,3 (SC 411, 312)	7	<i>vero/ex</i>
	in Ex. hom.	8,2 (GCS 29, 220)	7	<i>ut</i>
	in Ez. hom.	1,9 (GCS 33, 333) (3x)	7	<i>z.T.: vero/ut/quasi/ex</i>
	in Ez. hom.	13,1 (GCS 33, 441)	7	<i>ut/tamquam</i>
	in Cant. comm.	III (GCS 33, 180)	7	<i>ut</i>
	orat.	19,3 (GCS 3, 343)	7	nein
Tert.	Marc.	I 7,1 (CCL 1, 447 = SC 365, 128)	1	<i>deus deorum (!)/Tempusw.</i>
	Prax.	13,4 (CCL 2, 1174 = CorPat 12, 174)	1b	<i>ecclesia</i>
in CCL nicht als Zitat	{ Herm.	5,2 (CCL 1, 401 = SC 439, 92)	1b	<i>ecclesia</i>
	Marc.	IV 14,3 (CCL 1, 574 = SC 456, 176)	3	vgl. Anm. 59 Kap. 3; Anm. 433 Kap. 4
	Marc.	IV 14,3 (CCL 1, 574 = SC 456, 176)	4	vgl. Anm. 59 Kap. 3; Anm. 433 Kap. 4
	Marc.	V 3,6 (CCL 1, 669 = SC 483, 99)	4	Anspielung (?), kein Zit. (!)
	Prax.	13,4 (CCL 2, 1174 = CorPat 12, 174)	6	Auslassung <i>omnes</i>
	Marc.	I 7,1 (CCL 1, 447 = SC 365, 128)	6a	nein

	Herm.	5,2 (CCL 1, 401 = SC 439, 92)	6a	nein
Thdr. Mops. (Iul. Aecl. int. in lat.)	in Ps. comm.	81 (CCL 88A, 293f.)	1–8	nur schwierig zu entscheiden, denn es handelt sich um Fragmente einer Übersetzung (aus Katenen wurde bis einschl. Ps. 80LXX rekonstruiert)
Thdt.	in Ps. int.	81 (PG 80, 1527–1530)	1–8	vgl. 4.2.2.1.2
	in Is. int.	(28 MOEHLE = MSU 5, 28)	8	Anspiel. (?) (ggb. BibInd fraglich)

* Durch Rot markierte Autoren (oder Stellen) wurden in der Arbeit nicht untersucht.

** Bei Vorliegen eines (vollständig erhaltenen) Kommentars zum Psalm wird dieser an erster Stelle *in toto* notiert. I.d.R. wird der ganze Psalm kommentiert.

*** Bei Kommentaren, Auslegungen oder Homilien zu biblischen Büchern beziehen sich die Stellenangaben i.d.R. auf die *Schriftstellen* (nach LXX).

**** Die in roter Schrift angeführten Autoren und Angaben zu den Editionen sind nicht ins Literaturverzeichnis aufgenommen worden.

***** I.d.R. LXX (ansonsten abweichend notiert). Nur Versangaben, wobei nicht immer der ganze Vers zitiert wird (Differenzierungen hier nur bei blau markierten Autoren).

***** Verglichen in Bezug auf die Leitzeile von LXX.Gö.Ps.³. Bei lateinischen Autoren (zur Problematik s.o.) diente zur *zusätzlichen Orientierung* Vg⁵ (Ps. *iuxta* LXX).

***** Tempuswechsel.